

香港粵語否定詞“0”的語法特徵

陳詠儀、唐翊竣、謝家朗

香港樹仁大學

提要

2021年“0”系列潮語如“0尊”（意指“不／沒有尊重”）在香港出現，使用率有著增加趨勢。本文發現（一）：“0”與“零”雖意義相近，但用法有異；（二）：“0”與現有的否定詞“唔、冇、未、咪”不盡相同，有著獨特的韻律及語法限制。本文推測“0”是由“零”發展而來的，其兼具“唔”及“冇”的功能。另外，本文反映出潮語研究的重要性，潮語的演變速度快，其演變模式與傳統語言的相近，考察潮語為粵語語法的歷時演變研究提高了相當大的便利性。

關鍵詞

香港粵語，否定詞，“0”，潮語，語法特徵

1. 前言

過往學界對於粵語否定詞的研究豐富，已知的否定詞是“唔、冇、未、咪”（張洪年 2007、鄧思穎 2015）。不過自 2021 年，潮語¹“0尊”（意指“不／沒有尊重”）在香港出現並受廣泛使用，²“0”一詞迅速發展出一系列的潮語如“0興”（沒有興趣）、“0尷尬”（不尷尬），甚至有“0”作單詞使用的情況出現，其不僅是在網上，在日常口語中亦越見普遍。再審視過往漢語區出現過的“零”系列用語如“零容忍”及“零污染”，可見“零”和“0”³已經發展出數詞以外的新功能：

¹ 本文研究的“潮語”，是專指 21 世紀新興粵語，其廣為 30 歲以下年青人接受，在香港範圍的使用頻率甚高。可參見鄧思穎（2009）。

² 關鍵詞“0尊”在 Google 網站的最早的搜尋結果是香港網上討論區“LIHKG 討論區”的一個帖子，見於〈發唔發覺而家啲 00 後潮語好難聽〉，《LIHKG 討論區》，2021 年 9 月 20 日；網址 <https://lihkg.com/thread/2706902/page/1>；瀏覽日期 2022 年 10 月 2 日。

³ 由於兩者在語法功能上有差別，為行文方便，本文將漢語區通用的“零”一律標為“零”，而粵語新興的則標為“0”。

- (1) 冰嘅溫度係零／0度(0°C)。⁴
 (冰的溫度是零／0度(0°C)。)^{5,6}
- (2) # 我做咗零／0份功課。
 (# 我做了零／0份功課。)
- (3) 我哋嘅理想係打造一個零污染(沒有污染)嘅城市。
 (我們的理想是打造一個零污染(沒有污染)的城市。)
- (4) 見到陳老師都唔打招呼，真係0尊(不／沒有尊重)！
 (看到陳老師都不打招呼，真是0尊(不／沒有尊重)！)

句(1)及(2)的“零／0”需要搭配量詞使用，當其替換成其他數詞如一／1度、兩／2份，仍能成句。而句(3)、(4)的“零”和“0”卻能直接搭配名詞、動詞、形容詞使用，且不能替換成其他數詞如“*一污染”、“*2尊”，故帶有否定意義的“零”和“0”均不是數詞。從上述見，“0尊”不是首個具否定義的零出現的例子。本文假設“0”從“零”而來，“零”是舊有漢語否定詞綴，“0”是新興粵語否定詞。

過往沒有有關否定詞“0”的研究，而有關否定詞綴“零”的研究亦不多，以周日安(2003)，張誼生(2003)，齊沖、張未然(2020)，張未然(2022)為代表，其分別對“零”的詞類界定持有前綴傾向的特殊數詞、類前綴及類詞綴三個相似的說法。而《中央研究院現代漢語平衡語料庫》則將“零”系列用語如“零意外”、“零污染”的“零”標記為“Neu(數詞定詞)”。

而有關漢語“零”的書寫形式方面，學界已有一定關注。⁷數字零有別於其他數字。零是計算的基準，不屬於正數或負數，獨立於兩者之間，具有絕對的地位。因此，“零”和“0”在其充當否定功能使用時，往往會將對象指向極端，主觀性強，如“0尊”是指“完全不／沒有尊重”之意。若以意義準確作為表達的首要條件而言，“零”的字形結構複雜，“0”或“○”的形象或許更能體現出“空”或“沒有”的意涵。不過，在否定詞“0”的課題上，形式或許不是重要的探討角度，因此類“0”多出現於網絡，使用者或是出於方便輸入和追求潮流的原因，而一反傳統地使用數字零來表

⁴ 本文以“*”標記不合語法的例句，以“#”標記勉強符合語法的例句。

⁵ 本文的例句語料均於2022年10月20日瀏覽。例句下均會列出語料來源網址，如無列明，則例句由筆者提供。

⁶ 本文均會於粵語例句後加上書面語翻譯。

⁷ 例如楊麗華(2004)一文探討了數詞“零”及“○”(如一九七〇年)的形式及應用。由於本文未有發現具否定功能的“○”的語料，故“○”與本文探討之“0”有別，“○”並不是本文的探討對象。

達否定義，著重“零”表完全否定的絕對意義，多過於著重“零”是以“零”或“0”的形式出現。

不過，本文考慮到表否定義的“0”和“零”在新興粵語中仍有存在著兩個不同的語素的可能性，並且，不論是哪個寫法，都可以是屬於廣泛用法或是新興用法的“零”，故本文會將“0”的語料獨立出來，在粵語“0”的部分中加以討論。⁸

基於上述，本文主要分為三個部分：漢語否定類詞綴“零”與粵語否定詞“0”的語法比較、粵語否定詞“0”與“唔、冇、未、咪”的語法比較、粵語否定詞“0”的語法功能及限制，析述“0”相對於其他舊有否定詞及詞綴在語法特徵上的特別之處。由於“零”在大中華地區流行甚廣，且已發展了一段時間，故本文會主要在前人所著論文收集了的語料、《中央研究院現代漢語平衡語料庫》及網絡上收集“零”的語料；而因“0”是新興潮語亦是網絡用語的緣故，相關語料摘自網上討論區《LIHKG 討論區》、《Dcard》及《香港討論區 discuss.com.hk》，然後再比較“0”與“零、唔、冇、未、咪”的異同。

2. 漢語否定類詞綴“零”與粵語否定詞“0”的語法比較

2.1. 具否定義的“零”的語源及使用

漢語“零”的概念複雜。根據《現代漢語詞典》，“零”除了指沒有數量（等於零）之外，還有小數目的或與“整”相對（零碎、零星、零錢、零售、零散、零亂）、短（零工）、單（零件）、數的空位（一百零一）、植物枯萎（凋零）、落下（涕零）的意涵（中國社會科學院語言研究所詞典編輯室編 2012: 826–827）。“零”為形聲字，本義是下雨，見《說文解字》：“零，餘雨也。”“零”表數的概念是後來引伸出來的，亦是現今“零”的常用義。在數詞“零”以後才出現的具否定意義的“零”系列用語，包括“零風險”、“零距離”、“零增長”於2005年首次收錄於《現代漢語詞典》第5版（中國社會科學院語言研究所詞典編輯室編 2005: 868–869），說明部分“零”系列的用語在2005年漢語區中的使用已達到普遍程度。本文假設具否定意義的“零”是由數詞“零”引伸而來的，並於2000年代迅速發展，產出大量“零”系列的用語。

據周日安（2003: 67–68）的考察，“零”在2002年已有大量與名詞、動詞或兼類詞搭配的組合詞，如“零事故、零傷亡、零干擾、零污染、零失真、零投訴”等。這

⁸ 感謝審稿人惠賜意見。

與張誼生（2003）之觀察類似。齊沖、張未然（2020: 89）；張未然（2022: 61）則指出“零”有少量與性質形容詞搭配的表現，如“零懈怠、零自滿、零不良及零合格”。

張誼生指“零”本來是引入的“專科術語”，用語先是在西方出現，後來再翻譯成中文，保留了“零”的意義。張誼生文考察 1991 年《英漢大詞典》（陸谷孫編 1991）和 1993 年《漢英大詞典》（吳光華編 1993）已收錄幾十個複合名詞如“零標記 zero flag、零排放 zero release”。這可見最初具否定義的漢語“零”初露頭角之時，常常是依附於英語“zero-”出現的。後來至 2005 年，“零”於漢語單語詞典中才首度得到記載。

如周日安的觀察，“零”系列用語常出現在書名、篇名、影名中。不過，“零”至今已經發展到原文沒有“零”，中文翻譯卻有“零”的地步。以關鍵詞“零”在臺灣電子書平台《Readmoo 讀墨》搜尋，發現了很多諸如此類的例子，見表 1：⁹

表 1 書名含有具否定意義“零”的外國翻譯書籍
 （原文沒有“零”，翻譯卻有“零”）

出版年份	書籍名稱
原文： 2019 年 11 月； 中文翻譯： 2021 年 6 月	英文： <i>Noise: Living and Leading When Nobody Can Focus</i> 中文：《零噪音：在專注力稀缺時代，奪回人生與工作主導權》 （摘錄自 https://readmoo.com/book/210186707000101 ）
原文： 2020 年 10 月； 中文翻譯： 2021 年 12 月	英文： <i>Attention! The power of simple decisions in a distracted world</i> 中文：《零干擾：善用簡單決策的力量，找回時間與注意力》 （摘錄自 https://readmoo.com/book/210208464000101 ）
原文： 2021 年 4 月； 中文翻譯： 2021 年 10 月	英文： <i>The Scout Mindset: Why Some People See Things Clearly and Others Don't</i> 中文：《零盲點思維：8 個洞察習慣，幫你自動跨越偏見，提升判斷能力》 （摘錄自 https://readmoo.com/book/210202649000101 ）

從以上見，具否定意義的“零”的起源及發展與英語“zero-”關係緊密，其在 2000 年代至 2020 年代期間，仍受漢語使用者普遍接受並活躍使用。

學界現時對於表否定義的“零”未有很多持續的關注及思考。從關鍵詞“零”的搜尋結果見《中央研究院現代漢語平衡語料庫》將“零”系列用語全都標記為“Neu（數

⁹ 表 1 所列語料均摘錄自臺灣電子書平台《Readmoo 讀墨》，網址 <https://readmoo.com/>。

詞定詞)”，或是出於系統統一整理的緣故，將表否定義的“零”都劃一標記為數詞，見於表 2：¹⁰

表 2 《中央研究院現代漢語平衡語料庫》收錄的“零”系列用語語料

“零”的語料
1. 仰賴國外的日本，甚至可以做到經濟持續成長，電力卻零成長（沒有成長）的地步。
2. 有“零意外（沒有意外）”口碑的西子灣海水浴場，因這起事件更戰戰兢兢。
3. 我們全國上下同心協力，確實執行交通安全，以達到“零車禍（沒有車禍），零死亡（沒有死亡）”的目標。
4. 用微波爐炒青菜，可保顏色青綠又零污染（沒有污染）。
5. ……將可為我們的共同客戶提供一種幾乎零風險（沒有風險）的資料倉儲方案。

關注此類“零”的特殊現象並加以探究的以周日安（2003），張誼生（2003），齊沖、張未然（2020），張未然（2022）為代表，其分別對“零”的詞類界定為持有前綴傾向的特殊數詞、類前綴及類詞綴三個近似的說法。周日安解釋“零”是“特殊數詞”在於其具“不、沒、無等否定義”，有別於傳統用法，能直接修飾名詞、動詞及兼類詞。其中，“位於名詞動詞前‘量’的含義逐漸弱化乃至消失”，“零”因而“通過否定量而否定對象”，有了向前綴傾向的現象。不過，本文認為正因為此類“零”有別於傳統用法，所以它已經失去了成為數詞的條件，不再屬於數詞。此於前言已有說明，故不再贅述。第二，本文觀察漢語“零”至今仍未能夠獨立作單詞使用，其功能與前人之觀察大致相同，漢語“零”為具否定義的類詞綴。值得注意的是，粵語也有“零”，其功能和用法應與漢語的“零”相近。

2.2. “0”和“零”的語法比較

能夠作單詞使用的否定詞“0”¹¹相對於否定類詞綴“零”的特點有三，分別是否定功能豐富、能產性強及有縮略現象。從上文見，“零”主要用來否定名詞、動詞成份，此與“0”的功能有重合之處，但不同的是，“0”的核心功能是用來否定謂詞性成份，多有否定形容詞的表現，而“零”則較少。“零”在搭配兼類詞的情況下，其多數首先被解讀成否定名或動詞詞義，而非否定形容詞詞義，見於表 3：

¹⁰ 表 2 所列語料均摘錄自《中央研究院現代漢語平衡語料庫》，網址 <https://lingcorpus.iis.sinica.edu.tw/cgi-bin/kiwi/mkiwi/kiwi.sh>。

¹¹ “0”作單詞使用的表現見於“0 啊，已經唔記得。[沒有啊，已經不記得。]”見於〈越黎越唔識得開心〉，《LIHKG 討論區》，2021 年 8 月 4 日；網址 <https://lihkg.com/thread/2706902/page/1>；瀏覽日期 2022 年 10 月 2 日。

表 3 “0” 與 “零” 的否定功能比較

	0	零
搭配“意外”例句	中午中環發生連環車禍事件，某官員表示 0 意外。	中午中環發生連環車禍事件，某官員表示零意外。
句子意義	不意外，not surprised	沒有意外，no accident
句子語境	該地某處是交通黑點，容易發生意外，故該官員對於車禍事件的發生不感驚訝。	該官員向公眾報告，車禍事件中，沒有人傷亡。

可見，“0”相對於“零”而言，已有進一步的發展，否定形容詞成份非“零”的主要功能。不過目前只找到“0”搭配性質形容詞使用如“0悶”（不沉悶）的語料，未見其搭配狀態形容詞使用的語料。

第二，“0”相對“零”的能產性強，可以出現在多種句子結構中，見於表 4：

表 4 “0” 在多種句子結構的表現

語法結構	例句
副 + 0 + 名詞組	我都係完全 0 社交生活 不過都習慣 （我都是完全沒有社交生活，不過都習慣） （摘錄自 https://lihkg.com/thread/2405213/page/1 ）
0 + 動 + 補語 + 賓語	0 識到 frd （沒有認識到朋友） （摘錄自 https://www.dcard.tw/f/hkpu/p/240187360 ）
連謂結構（粵英語碼混合）	有無 Ching 俾啲港女打量完職業同人工就 0 Feel 0 Contact？ （有沒有師兄被一些港女打量完職業同薪金，就沒有感覺沒有聯絡？） （摘錄自 https://lihkg.com/thread/3199252/page/1 ）
連謂結構	將近 20 歲人生 0 目標 0 夢想 0 興趣 （將近 20 歲，人生沒有目標沒有夢想沒有興趣） （摘錄自 https://lihkg.com/thread/2619764/page/1 ）
兼語句	操行缺點個啲係完全 0 影響你升學！ （操行缺點那些是完全不影響你升學！） （摘錄自 https://lihkg.com/thread/1530630/page/1 ）
包孕句	0 知講緊咩 ¹² （不知道在說甚麼） （摘錄自 https://lihkg.com/thread/2706902/page/1 ）

¹² [講緊咩]是[知]的賓語。

綜觀表3及表4，可見“0”同時兼具“唔”及“冇”的功能，如“0識”指“沒有認識”，“0知”指“不知道”。

第三，“0”相對“零”的特點是有縮略現象。“0”在不少情況下會將後面的詞縮略成單音節詞，而“零”則多搭配雙音節詞使用。例如：0尊（不／沒有尊重）、0興（沒有興趣）、0明（不明白）、0似（不相似）、0信（不相信）、0尷（不／沒有尷尬）、0覺（不覺得）。部份由“0”構成的詞以表達準確意義為首要條件，忽略縮略原則，如“0反應”區別出“0應”另外可指“0回應”的意義，“0營養”區別出“0養”另外可指“0供養”的意義。

而“零”的韻律表現可見：零容忍（不容忍）、零風險（沒有風險）、零意外（沒有意外）、零污染（沒有污染）、零車禍（沒有車禍）。不過，即使“零”搭配的詞裡面的其中一詞已經足夠表達整個詞的核心意義而不易產生歧義，“零”都不會縮略後面的詞成單音節詞，如“*零忍”（不容忍）。這生出了“零”的搭配限制是基於單純的韻律制約的可能性。¹³

3. 粵語否定詞“0”與“唔、冇、未、咪”的語法比較

3.1. “0”與“唔”之異同

根據胡嘉怡（2022: 67–72）的研究，“唔”在否定語義上，有五個否定意義，表示對某一屬性的否定；表示意願上的否定；表示對具備實現某種動作或結果的主觀能力的否定；表示對具備實現某種動作結構的客觀條件的否定；表示情理上的不許可。在句法中，可以有四個句法表現，包括：“唔”在謂語後，補語前（6）及（7）；“自主動詞”作謂語（8）；“性質形容詞”作謂語。

“唔”在謂語前：

- (5) a. 佢0尊你喎，你咁都唔反擊？
b. 佢唔尊重你喎，你咁都唔反擊？
（他不尊重你，你這樣都不反擊？）
（摘錄自 <https://hkdic.my-helper.com/0%E5%B0%8A/>）

“唔”在謂語後，補語前：

¹³ 感謝審稿人惠賜意見。

- (6) a. * 今次個計劃真係做 0 到。
 b. 今次個計劃真係做唔到。
 (這次這個計劃真是做不到。)

“唔”在謂語後，補語前：

- (7) a. * 今次都搵你 0 到。
 b. 今次都搵你唔到。
 (這次都找不到你。)

“自主動詞”作謂語：

- (8) a. 算啦，明明良米大把野分享，係佢地 0 講啫。
 b. 算啦，明明良米大把野分享，係佢地唔講啫。
 (算了，明明良米有很多東西分享，是他們不講罷了。)
 (摘錄自 <https://lihkg.com/thread/2724428/page/4>)

“自主動詞”作謂語：

- (9) 有時真係好懷疑 chatroom d 人係咪閱讀理解 0 分？係咪都 0 明？
 (有時真的很懷疑聊天室的人是不是閱讀理解 0 分？是不是都不明白？)
 (摘錄自 <https://lihkg.com/thread/2954365/page/7>)

“性質形容詞”作謂語：

- (10) a. 同 collar 挽 [sic] 嘅第一個驚 (game)，成班 0 好笑，唔知笑乜。
 b. 同 collar 挽 [sic] 嘅第一個驚 (game)，成班唔好笑，唔知笑乜。
 (與 collar 玩的第一個遊戲，全部人表現得十分無聊，不知道笑甚麼。)
 (摘錄自 <https://lihkg.com/thread/2954133/page/1>)

例句 (5) 及 (10)，是第一種句法表現，“0”放在謂語前。而這種用法，亦是“0”最多人使用的用法“唔 + V”，以例句 (5) 作例，“0”是放在尊（尊重）前，“0”便會充當狀語，在謂語中心語，即是“尊”（尊重）前，組成狀中結構，帶出“不尊重”的意思，與使用“唔”的功用也是一樣，所以“唔”與“0”同樣都可以放謂語前，充當狀語。

例句(6)及(7),是第二種句法表現,“唔”在謂語後,補語前。即“V+唔+C”和“V+O+唔+C”的結構,根據語料以及網上討論區,在普遍的情況下,“0”的使用者不會把“0”放在謂語後,補語前。在這種情況下,大多都是直接使用“唔”,如例句(6b)及(7b)。筆者認為“0”始終都是一個新興的否定詞,它現在還沒有演變成在句法表現上可以放在謂語後,補語前,從語料中可以顯示出“0”與“唔”的功用和句法表現上,存在許多重疊的地方,所以筆者推測日後隨著時間演變,“0”在句法表現上,可以放在謂語後,補語前。但按照目前語料,和使用者的使用情況,暫定為“0”不能像“唔”一樣,放在謂語後,補語前。

例句(8)及(9),是第三種句法表現,“0”作為“自主動詞”和“非主動詞”,根據馬慶株(1992)的研究,他對動詞的分類,可把動詞分為自主動詞和非自主動詞。自主是指動作行為可以由人的意志所決定,非自主是指動作行為不由人的意志所決定,學者胡嘉怡在這一論點,再引申出自主動詞和非自主動詞均可進入“唔”構成的否定句。根據語料,可以看到有人已經使用這種句法,從例句(8)及(9)可以分析出,“0”可以配搭“講”(自主動詞);“明”(明白)(非主動詞),表達出“不說”、“不明白”的意思,而且亦可以由動詞充當謂語。

在例句(10)中,是第四種句法表現,“性質形容詞”作謂語。學者黃伯榮、廖序東(2017)認為,形容詞分為性質形容詞和狀態形容詞。性質形容詞單純表示性質,狀態形容詞表示性質有量的成分,即表示程度加深,有較濃的主觀評價的意味。胡嘉怡(2022: 67-72)在這一論點,再引申出可以進入“唔”字否定句的形容詞為性質形容詞,在句中由“唔”直接修飾謂語的論點。在例句(10),“唔”在謂語“好笑”前面,用來修飾“好笑”,表達出“完全不好笑”的意思,“0”放在謂語前面,這種用法在網絡亦非常常見,可見“0”這個用法已經演變成可以放謂語前面。而且“0”本身的意思指少於一,即是“沒有”之意,在例句(10)中,“0”放在“好笑”之前,同樣都是修飾謂語“好笑”,帶出“不好笑之意”,這和“唔”的作用是一樣,都可以修飾謂語,以及帶出“完全不”的意思。

3.2. “0”與“冇”之異同

根據徐毅發(2017)的考察,否定詞功能節點共有15個,然而粵語“冇”則有6個功能節點:存在否定(11)、已然否定(12)、慣常否定(13)、經歷否定、達到否定(14)、領有否定(15)。

(11) a. 今日嘉賓咁正,0人睇?

b. 今日嘉賓咁正,冇人睇?

(今天的嘉賓這麼好,沒有人觀看?)

(摘錄自 <https://lihkg.com/thread/3069070/page/29>)

- (12) a. 0 用緊 s8。
 b. 冇用緊 s8。
 (沒有在用 S8 (手提電話型號))
 (摘錄自 <https://lihkg.com/thread/2894619/page/1>)
- (13) a. 如果大陸搶糧，香港一定唔夠食，就算大陸平時 0 供應俾香港，香港一樣會缺。
 b. 如果大陸搶糧，香港一定唔夠食，就算大陸平時冇供應俾香港，香港一樣會缺。
 (如果大陸搶糧，香港一定不夠吃，就算大陸平時沒有供應給香港，香港一樣會缺。)
 (摘錄自：<https://lihkg.com/thread/1850008/page/6>)
- (14) a. 刀賊接近 0 解場能力。
 b. 刀賊接近冇解場能力。
 (刀賊接近沒有解場能力。)
 (摘錄自：<https://lihkg.com/thread/2851688/page/20>)
- (15) a. 利申 0 女仔 fd (friend)。
 b. 利申冇女仔 fd。
 (事先聲明沒有女性朋友。)
 (摘錄自：<https://lihkg.com/thread/2897392/page/1>)
- (16) a. 0 啊，已經唔記得。
 b. 冇啊，已經唔記得。
 (沒有啊，已經不記得。)
 (摘錄自 <https://amp.lihkg.com/thread/2647489/page/1>)

徐氏認為經歷否定與已然否定的否定詞同形；帶有預期的“經歷否定”則與預期已然否定”的否定詞同形。即是經歷否定與已然否定的表現一致，兩者可合併為一個節點。以及“存在否定”、“領有否定”和“達到否定”總是採取同一個否定詞形式，出於概念空間簡潔性的考慮，今將存在否定、領有否定和達到否定三種功能合併為一個節點，稱為“存在-領有否定”。所以，從功能和句法上，都是相若。從語料顯示，“0”在句(11)至(16)中，都是表示“沒有”，對該事情或該事物作出否定，與“冇”的否定功能，幾乎是一樣。

Tang (2022: 51) 指出否定副詞“冇”(沒有)可以單用，而在例句(16)可以看到有“0”否定詞的使用者，會把“0”單獨使用，表達出“沒有”的意思。這種語法功能與“冇”亦是一樣。

3.3. “0” 與 “未” 之比較

根據 Matthews & Yip (2011: 252)，“未”否定語的語義是有“not yet”（還沒有）的意思，之後 Tang (2022: 323) 又指出“未”具有兩種用法，謂語前的“未”屬於否定詞短語的中心語，位處詞彙層次（17）；句末“未”屬於時間類句末助詞，位於時間詞短語的中心語，位處屈折層次，形成反復問句（18）。

- (17) a. 檢查人員隨後查驗車軌，但 0 發現損毀。
（檢查人員隨後查驗車軌，但有發現損毀。）
b. 檢查人員隨後查驗車軌，但未發現損毀。
（摘錄自：http://www.livac.org/basic/livac_basic_index.phplang=tc&step=3&search=%E6%9C%AA&period=1®ion=5）
- (18) a. 你行得未？
（你準備好出門了沒？）
b. * 你行得 0 ？

例句（17）“未”在謂語前，表達出“還沒有”發現損毀的意思，即是他們認為車軌是有損毀的地方，只是時間問題，還沒有找到損毀的地方。但當“未”換轉成“0”的時候，所表達出的是“有”發現損毀的地方。縱使“0”與“未”進行替換時，句法沒有出現任何問題，但是會把整句的意思改變。從（17）的例子可以看到“0”所表達出的意思，是具有絕對性，難以表達出“還沒有”還有保留的意思，所以“0”是不能夠替代謂語前的“未”，作為否定詞短語的中心語。

例句（18）“未”位於句末上，詞性為句末助詞。根據 Tang (2022: 323–347) 的論說，“未”是分類為時間類的句末助詞，與時間和體貌相關，用以詢問對方可以開始起行嗎的意思？然而“0”僅作為數詞與否定詞，未能作出體貌詞的作用，難以表示事件的內部時間結構，做不到“未”作為句末助詞的作用，所以“0”不能替代“未”成句末助詞，位於時間詞短語的中心語。

總括而言，雖然“0”和“未”可以作否定詞使用，同時亦可以放在謂語前，但是兩者的意思，有一定分別，“0”作為否定詞，意思較偏向“有”，這種絕對否定的意思，而且“0”不能達到“未”的兩種用法，故此“0”不能替代成“未”。

3.4. “0” 與 “咪” 之比較

根據鄧小琴 (2013: 136–139) 的研究，“咪”隨著語言的演變，“咪”表禁止否定語義的虛化。粵語“咪”呈現出三種不同的語法化特徵，包括作為副詞，表示禁止

否定；與“係”連用成“係咪”，作為動詞性語素，相當於“是否”、“是不是”，見於例句（21）及（22）；作為副詞，表示反問，見於例句（23）。

- (19) a. 咪好似梁錦松咁。
 b. *0 好似梁錦松咁。
 （別像梁錦松一樣。）
 （摘錄自 http://www.livac.org/basic/livac_basic_index.php?lang=tc&step=3&search=%E5%92%AA&period=1®ion=3）
- (20) a. 他拾起荊刀時，女警便謂：“咪郁”，然後開槍打中他。
 b. * 他拾起荊刀時，女警便謂：“0 郁”，然後開槍打中他。
 （他撿起工具刀時，女警便謂：“別動”，然後開槍打中他。）
 （摘錄自 http://www.livac.org/basic/livac_basic_index.php?lang=tc&step=3&search=%E6%9C%AA&period=1®ion=5）
- (21) a. 係咪真係有人會甘心等一個人咁耐？
 b. * 係 0 真係有人會甘心等一個人咁耐？
 （是不是真的有人會甘心等一個人那麼久？）
 （摘錄自 <https://amp.lihkg.com/thread/2647489/page/1>）
- (22) a. 有時真係好懷疑 chatroom d 人係咪閱讀理解 0 分？係咪都 0 明？
 b. * 有時真係好懷疑 chatroom d 人係咪閱讀理解 0 分？係 0 都 0 明？
 （有時真的很懷疑聊天室的人是不是閱讀理解 0 分？是不是都不明白？）
 （摘錄自 <https://lihkg.com/thread/2954365/page/7>）
- (23) a. 一個賺二十四億，如果咁都有減價空間，其他做生意既咪個個都要跳樓？
 b. * 一個賺二十四億，如果咁都有減價空間，其他做生意既 0 個個都要跳樓？
 （一個賺取二十四億，如果這樣都沒有減價空間，其他做生意的（人）每一個都要跳樓？）
 （摘錄自 http://www.livac.org/basic/livac_basic_index.php?lang=tc&step=3&search=%E6%9C%AA&period=1®ion=5）

在例句（19）及（20）中，“咪”作為副詞，表示為禁止否定，相等於“別”。所以在例句中，所表達出的意思是“別像”、“別動”，使句子成為一句祈使句，具有命令的意思。但是把“咪”替換成“0”，即“0 好似”、“0 郁”，這使詞義變成，“冇好似”、“冇郁”（沒有動的意思）的意思，令到祈使句命令對方不要動，變為陳述句陳述對方或是自己沒有動，令到整個詞和整句句子的意思完全不同，由此可見，“0”難以表達到命令的意思，所以這一功能上，不能替代到“咪”。

在例句(21)及(22)中,“咪”是與“係”連用成“係咪”,相等是“是否”,表示不能肯定的意思。但是“0”替代“咪”,變成“係0”,這樣子“0”會變成數詞,詞義變成“是0(個/人)”,在陳述只有數量是0的意思,不能達到“係咪”所表達出不能肯定,具有疑問的意思。而且,在例句(11)後句有“0明”,反映說話人是懂得使用“0”否定詞,但是他還是會使用“係咪”,是帶出“是否”的意思,而不是使用“係0”。由此可見,“0”暫時不能像“咪”一樣,可以與“係”連用,而且“0”的用者都是傾向使用“係咪”,而不轉換為“係0”。

在例句(23),“咪”作為副詞,表示反問,相等於“不就”、“不是”,“每一個不是都要去跳樓嗎?”,表達說話人不認為每一個生意人在這情況,都要去跳樓。如果“0”替換“咪”,“*一個賺二十四億,如果咁都有減價空間,其他做生意既0個個都要跳樓?”,“0”會變成數詞,表示“零個”,或是“冇個個”(沒有任何人),但是這一句反問句,兩者都不能帶出“不就”、“不是”的意思,令到句子不合語法。

由此可見,“0”作為否定詞上的限制,“0”不能連用“係”成“係咪”,以及難以作為副詞,進行反問句。做不到“咪”作為否定詞的作用,所以“0”不能替代成“咪”。

4. 粵語否定詞“0”的語法功能及限制

本文於第三節中,已將“0”與粵語的否定詞“唔、未、冇、咪”比較,並得出了“0”與這些原有的否定詞並不相同。接下來,我們將會列出“0”的具體語法功能及限制。我們發現“0”的主要功能是句式否定,但是部分情況下,也能構成詞彙否定。

4.1. “0”在詞彙否定上的用法

根據 Matthews & Yip (2011: 284–286),漢語中否定詞的詞組可分為句式否定(sentential negation)和詞彙否定(lexical negation):句式否定指可刪除否定詞或改為“有”,文句依然成立的否定形式,如:“唔睇”就是指“不看”,單純是否定了“看”而沒有衍生新的意思;而詞彙否定指不可刪除否定詞或改為“有”的否定形式,因為詞語在否定後產生了另外的意思,如:“唔舒服”有指病了的意思,而不單單是否定了舒服。大部分否定形式可通過在否定詞組後增加“咗”,分辨否定詞組是句式否定還是詞彙否定:如果不能添加“咗”,屬於句式否定,如“唔睇”不能說成“唔睇咗”;而能添加的則是詞彙否定,如“唔舒服”可說成“唔舒服咗”,不過亦有詞彙否定不能加“咗”的例外,因此此方法最主要是分辨能加“咗”的必然是詞彙否定。

李南 (2013: 45) 亦有提到“伴隨著詞彙化的進行，否定詞與‘X’的結合會越來越密，在這一步中，否定詞的獨立性自然會受到傷害，一步變得不能再自由使用，結果就是否定詞只能與‘X’共同行動，最終完全弱化為黏著語素。”分析一些否定詞與詞的組合因為頻繁使用，最終導致兩者不可分割，演變成一個詞。

就我們對“0”的分析結果，顯示了它主要的功能是用作句式否定，如第 2.2 節中提到“0 意外”指“唔意外”，不能說成“唔意外咗”，是否定“意外”的用法。至於詞彙否定的用法，“0”也有個別例子可以應用。在可以使用粵語否定詞“唔”的詞彙否定中，“0”是可以作為詞彙否定使用。在粵語中，一些詞彙否定的用法可以轉為口語上常用的“唔”使用，如“不舒服”在粵語中可說成“唔舒服”。在可以轉為“唔”的詞彙否定形式下，“0”是可以被替換的：

- (24) 追求 0 錯既工
 (追求不錯的工作)
 (摘錄自 <https://lih.kg/giREKT>)
- (25) 你本身叫咩名……證明你 0 記得我
 (你本來叫甚麼名字……證明你不記得我)
 (摘錄自 <https://lih.kg/bjKRJHV>)
- (26) 你 0 舒服左三個月就快啲去睇醫生啦仲問
 (你不舒服了三個月就快點去看醫生吧還問)
 (摘錄自 <https://lih.kg/touimV>)

例句 (24) 中的“0 錯”對應粵語中的“唔錯”，雖然不能說成“* 唔錯咗”，不過從“唔錯”的語義並非否定“錯”而衍生了“好”的新意思，可判斷這個詞是屬於詞彙否定。例句 (24) 中，“0 錯”指的是好的意思，指“追求好的工作”，而不是單單的否定“錯”。例句 (25) 中的“0 記得”同樣不單單是否定了“記得”，而衍生出了“忘記”的意思，同樣也可以加上“咗”，是詞彙否定的形式。句 (26) 的“0 舒服”指“病了”的意思，而不單單是否定“舒服”，亦可以加上“咗”成為“唔舒服咗”。可見，在一部份以“唔”為否定詞的詞彙否定是可以用“0”替代。

另外亦有一些保留書面否定詞“不”或“無”，而不能轉為“冇”或“唔”類的粵語否定詞的詞彙否定形式，如連詞“不過”不能轉換成“唔過”或“冇過”。這點可能是因為演變成詞的時間太快，因此已經頻繁使用的漢語使用者已經將它意識成一個詞。在劉靈敏 (2011: 7-8) 對“不過”一詞的分析中，也提到“不過”本源是“不”加動詞“過”，而本來指的是“不超過”的意思，單純否定“過”的用法。但經過演變，“不過”發生詞彙化，凝固成詞。而她亦發現這個演變早在先秦已經出現，而直至漢代開始大量增加。

將這類保留書面否定詞的詞彙否定形式替換為“0”是不合語法的，如將“不過”說成“*0 過”、將“不失”替換為“*0 失”或將“無論”替換為“*0 論”等，都是不合語法的。

4.2. “0”與副詞或助詞的配搭

在漢語中，“0”可以搭配副詞，而副詞可以置於否定詞前使用，而程度副詞則可以在否定詞與詞之間的中綴使用，即可以說成“幾唔好”和“唔太好”。根據網絡上語料的顯示，副詞是可以前置於“0”前：

- (27) 其實件事會唔會好 0 尊。
(其實整件事情會不會很不尊重。)
(摘錄自 <https://lih.kg/wQvwewX>)
- (28) 呢班人先係最 0 成本
(這幫人才是最沒成本)
(摘錄自 <https://lih.kg/uGDntCX>)
- (29) 就係因為呢半年有多一直 0 答覆。
(就是因為這半年多一直沒有答覆。)
(摘錄自 <https://lih.kg/uxaEmsX>)

例句 (27) 是程度副詞“好”搭配在否定詞“0”前，而例句 (28) 則是程度副詞“最”搭配在否定詞“0”前，例句 (29) 則是時間副詞“一直”搭配在否定詞“0”前。從這三個例句中，可見副詞是可以搭配在“0”的詞組前。¹⁴ 至於以副詞作為中綴，置於否定詞“0”與詞之間的形式，在網絡語料中則沒有找到相關的語料，因此以程度副詞作為中綴是不合語法的。所以不能說成“0 太尊”或“0 太答覆”。至於為什麼副詞可以在否定詞前使用，而程度副詞不能作中綴。就兩者的區別，李宇明 (1997: 77) 認為副詞作為中綴使用時，沒有了本來表示程度高或感嘆意味的作用，而是減緩語氣的作用。而王力 (2019: 286) 則指出“不太好”的結構是“不 + 太好”，而“太不好”是“太”修飾“不好”的結構。他們都提出了副詞“太”的功能在這兩個結構中都起了不同的作用，因此會有不同的語義。從“0”可以接受副詞在前修飾，而不能接受程

¹⁴ 不過，筆者亦發現副詞修飾“0”時，也有不能配搭的情況，如說話人不會說“太 0 好”。筆者認為這一點是因為“0”現時的功能是傾向“唔”，而粵語使用者較少說“太唔好”而較多使用“唔太好”，因此說話人在使用“0”的時候，會考慮到“唔”與程度副詞的配搭，所以這類特別的情況是與粵語使用者的語感有關。

度副詞在中綴，可見“0”配搭詞組的結構上，只能以副詞表達比較強的否定語氣，而不能以“0”修飾減緩語氣的副詞。

而助詞同樣不能作為中綴加插於“0”與詞之間。在粵語中，助詞“鬼”是可以加插於否定詞與詞之間，如“冇鬼用”及“唔鬼識”。Ye (2021: 4-5) 提及到“鬼”在粵語中詞彙化成助詞的用法“鬼2”，而“鬼2”有強調和情緒表達的功能。不過，同樣地在網絡上的語料，都沒有找到有關“0”配搭“鬼2”作為中綴的形式，這可能與不能配搭程度副詞為中綴的原因相關，因為“0”不可以再修飾表達情態的助詞。

4.3. “0”作為問句的限制及語法特徵

在漢語中，“不”和“沒”都可以作為正反問問句提問，主要是“X不X”以及“有沒有X”的形式。而在粵語中，同樣可以以“X唔X”或“有冇X”的形式發問。前文亦有提及，在“0”作為否定詞使用時是可以與“唔”和“冇”互換的，那麼“0”在問句中使用時又會不會具備這些功能？就“0”在以上的問句形式上的使用，“有‘0’有X”的句式在網絡的語料上沒有找到任何相關語料，因此“0”在這個問句的形式中不能出現；而“X+‘0’+X”的語料則不普遍，如例句(30)的句式。¹⁵在較多的語料中，則可見“0”的使用者傾向保留“唔”而不轉換為“0”：

- (30) 你鐘0鐘意食豬仔包
 (你喜不喜歡吃豬仔包?)
 (摘錄自 <https://www.discuss.com.hk/archiver/?tid-8547154-page-22.htm>)
- (31) 買 ultimate edition 算唔算0課?
 (買遊戲的禮包算不算沒有課金?)
 (摘錄自 <https://lih.kg/vcgQfhX>)
- (32) 進擊的巨人算唔算0爭議神作?
 (進擊的巨人算不算沒有爭議的好作品?)
 (摘錄自 <https://lihkg.com/thread/2294896/page/5>)
- (33) 到比叔走果時 ge 會唔會0反應
 (到了比叔離開的時候，他會不會沒有反應?)
 (摘錄自 <https://lih.kg/yjwwLyX>)

¹⁵ 感謝匿名審稿人的意見，用於正反問問句提問的確是零星現象，網絡找到的語料也並不多，但這用法有擴張趨勢，越來越多的使用者反映到“X+‘0’+X”是合語法的。

在例句(31)和(32)中,“算唔算”的提問形式沒有轉換為“算0算”,而從後句的“0課”或“0爭議”可以得知說話人是懂得使用“0”的,不過說話人卻沒有將前句的“唔”轉換為“0”。同樣地,例句(33)中的“會唔會”沒有轉換成“會0會”,而後句的“0反應”同樣反映說話人是懂得使用“0”的。由此可見,在普遍的情況下,“0”的使用者都是傾向保留“X+唔+X”中的“唔”,而不轉換為“0”。

此外,根據張凌、鄧思穎(2016: 115)的研究,粵語中也可以通過改變句子的最後一個音節的音高以表示疑問,如“佢去過?”中的“過”為了表示疑問而會改變音高,由本為中平調改為高升。根據網絡語料,我們發現“0”也有應用在這些問句上的形式:

(34) 0 問我↗? ¹⁶

(不問我嗎?)

(摘錄自 <https://lih.kg/wrByuNX>)

(35) 但係一黎就爭百幾個事先會0知↗?

(但是一來就差百多個,事前會不知道嗎↗?)

(摘錄自 <https://lih.kg/xpwHesX>)

例句(34)中的“0問我”是說話人提問為什麼不問自己,而例句(35)則是說話人質疑提問對象事先怎麼會不知道。從這兩個例句中可見,都是一些在疑問句式上使用了“0”的例子。筆者認為這些句式之所以可以成立,而前面的“有+‘0’+X”或“X+‘0’+X”之所以還不普遍,是因為句中的“0”與問句是沒有直接關係的,沒有充當疑問功能的成份,疑問功能的成份只是在句末的音高或語調改變上,因此“0”在這類疑問句式上只起到否定詞的作用。這同樣亦反映了“0”具備否定詞的功能,不過仍未擁有表達疑問形式的功能。

4.4. “0”在雙重否定句上的限制

雙重否定句是漢語中常見的句式,根據 Matthews & Yip (2011: 297–299),雙重否定句(double negatives)是指通過兩次的否定形式間接地或婉轉地表達意思,以兩個否定構成一個肯定的陳述。就對網絡語料上對“0”的觀察,筆者發現在很少情況下,“0”會在句式出現兩次,如前文提過“0 Feel 0 Contact”一例。即使出現兩次,也是分別指兩項不同的否定陳述,而不是雙重否定的形式。同樣地,在網絡語料上,筆者發現“0”的使用者在表達雙重否定句的形式時有這樣的傾向:

¹⁶ 此處的符號改為↗,用作表示句末的字音高改變,由中平調改為高升調。

- (36) 證明佢單身可以 flirt 唔同仔，唔叫 0 希望
 (證明她單身可以調戲不同男生，不算沒有希望)
 (摘錄自 <https://lih.kg/sPidDEX>)
- (37) 鬼唔知咩！唔想 0 知識入袋畢業
 (誰不知道！不想甚麼知識都沒學到就畢業)
 (摘錄自 <https://lih.kg/arygvxV>)

在例句(36)中，“不算沒有希望”指說話人想表達“還是有希望”的陳述，是以雙重否定形式表達肯定陳述；而例句(38)同樣是以“不想沒學到知識”的雙重否定表達“想學到知識”的陳述，可見兩個例句都是屬於雙重否定句。不過，在例句(36)和(37)中同樣只是把後面的否定詞換成“0”，而前面的“唔”則保留，這點反映了說話者在使用雙重否定句句式時，有只將只有後面的否定詞轉換為“0”，而前面的不轉換為“0”的傾向。因此，筆者認為“0”的使用者在表達雙重否定意思時，大多不會採用兩個“0”。這可能是因為“0”屬於新的詞彙，以兩個“0”表達一個肯定意思的形式仍未受大眾適應。因此在句式上使用兩個“0”的情況大多都是屬於表達兩個不同意思的否定，而說話人都傾向以保留前面的否定詞以表達雙重否定的形式，所以句(36)不能改成“*0 叫 0 希望”或者“*0 叫冇希望”，同樣地句(37)不能改為“*0 想 0 知識入袋畢業”或“*0 想冇知識入袋畢業”。

5. 總結

“0”與“零”雖均有表達否定意義的相同作用，但兩者在語法功能上實存差異，可見於“0”的核心功能是否定謂詞性成份，多有否定形容詞的表現，而“零”則較少。並且，“0”與“零”有著不同的韻律限制，“0”多配搭單音節詞使用，“零”則多配搭雙音節詞。因此，“0”與“零”不能作等量齊觀。

由於“0”明顯是在2021年後才獲得否定詞功能，而“零”表否定意義的功能是早已有之的，所以我們認為“0”是由“零”發展而來的。假若上述假設成立，“0”的發展模式則與否定存在循環(Croft 1991、張敏 2002)相合。“0”本來只能配搭名詞，指某事物並不存在，功能與“冇”相若，其後“0”又能配搭動詞和形容詞，相關表現可見於上文所列例句，“0”可以與“唔”互換。有關“0、零、唔、冇”的語法特徵及限制，¹⁷請見表5：

¹⁷ “未、咪”與“0”在功能上並無相同之處，因此在表5沒有列出。

表 5 “0、零、唔、冇”的語法使用及限制¹⁸

否定功能 \ 否定詞	0	零	唔	冇	例子
否定名詞	+	+	-	+	Neg- 人 Neg- 噪音 Neg- 投訴
否定不及物動詞 (未然否定)	+	+	+	-	Neg- 跑/奔跑 Neg- 醒/甦醒 Neg- 跳/彈跳
否定不及物動詞 (已然否定)	+	+	-	+	Neg- 跑/奔跑 Neg- 醒/甦醒 Neg- 跳/彈跳
否定及物動詞+賓語	+	+	+	+	Neg- 進球 Neg- 失誤 Neg- 犯錯
否定及物動詞 (賓語不出現)	+	+	+	+	Neg- 追/追逐 Neg- 加/添加 Neg- 忍/容忍
否定及物動詞+ 經驗體“過”	+	-	-	+	Neg- 追過 Neg- 加過 Neg- 忍過
否定性質形容詞	+	(+) ¹⁹	+	-	Neg- 開心 Neg- 大 Neg- 靚
否定性質形容詞+ 經驗體“過”	+	-	-	+	Neg- 開心過 Neg- 大過 Neg- 靚過
否定詞被程度副詞修飾	+	-	+	+	好 Neg- 理想 好 Neg- 精神 好 Neg- 自信
否定詞+“太”結構	-	-	+	+	Neg- 太多 Neg- 太投入 Neg- 太開心
否定詞用於正反問句 (X + 否定詞 + X 結構)	+	-	+	-	鍾 -Neg- 鍾意 食 -Neg- 食 算 -Neg- 算

¹⁸ “+”表示符合語法，“-”表示不符合語法，“Neg”代表否定詞。

¹⁹ 此處“(+)”指只有少部份性質形容詞能配搭“零”使用，如“零不良”、“*零新鮮”、“*零漂亮”、“*零生動”。

否定詞搭配中綴“鬼”	—	—	+	—	Neg- 鬼識 Neg- 鬼知 Neg- 鬼問
雙重否定結構 (前後否定詞相同)	— ²⁰	—	+	—	Neg- 講 Neg- 知 Neg- 睇 Neg- 信 Neg- 問 Neg- 識

本文認為有關否定詞“0”的一些課題是有待日後跟進探討的：首先，具否定義的“零”是否從西方引入來的？“零”和“zero-”的脈絡關係如何？“零”與“0”是否同源？另外，為甚麼“0”不能搭配狀態形容詞使用？還有，“0”在甚麼情況下可以構成詞彙否定？當中有甚麼規律？

另外，本文反映出潮語研究的重要性。潮語的興起模式與傳統語言演變相近，但潮語研究的優勢在於潮語的演變速度快，演變過程中的每一步都容易於網絡上追尋得到，甚至能精確鎖定至某年某月某日。使用網上搜尋工具，便能找到“0”的某一功能是在何時誕生，相關的語境亦能找出。例如香港潮語“R.A.P.”是在2021年興起的，用於網絡使用者在得知某人離世的消息或對悲劇發生而對相關人士感到惋惜的語境中，來源自某名網絡使用者或出於誤寫，將常用的“R.I.P.”輸入了成“R.A.P.”，生出指“R.I.P.”（願死者安息）和“R.A.P.”（饒舌、嘻哈）兩詞所帶出來的悲傷和歡樂的強烈反差感覺，“R.A.P.”由此延伸出在非正式、非嚴肅場合中作開玩笑作用的新功能。以上觀察都是傳統語言學研究難以做到的。

鳴謝

本文初稿曾發表於第二十六屆國際粵方言研討會（2022年11月26日），感謝鄧思穎教授（香港中文大學）、徐毅發博士（香港理工大學）及匿名審稿人給予寶貴建議。同時亦感謝陳健榮博士（香港樹仁大學）在整個研究中的指導及幫助。謹此一併致謝。文中如有任何錯誤，均由作者負責。

參考文獻

- Croft, William. 1991. The evolution of negation. *Journal of Linguistics* 27(1). 1–27.
- Deng, Siying (鄧思穎). 2009. Xianggang “chaoyu” gouci de chutan 香港“潮語”構詞的初探 *Zhongguo Yuwen Yanjiu* 中國語文研究 2. 11–21.
- Deng, Siying (鄧思穎). 2015. *Yueyu Yufa Jiangyi* 粵語語法講義 Xianggang: Shangwu Yinshuguan 香港：商務印書館。

²⁰ “0”一般不會出現在前面的 Neg，但會出現在後面的 Neg。

- Deng, Xiaoqin (鄧小琴). 2013. Yue fangyan fouding fuci “mi” zhi suyuan ji qi yuyi xu hua 粵方言否定副詞“咪”之溯源及其語義虛化 *Qianyan* 前沿 20. 136–139.
- Hu, Jiayi (胡嘉怡). 2022. Guangzhou hua “wu m~(21)” goucheng de fouding ju kaocha 廣州話“唔m~(21)”構成的否定句考察 *Shaoguan Xueyuan Xuebao* 韶關學院學報 43(10). 67–72.
- Huang, Borong (黃伯榮) & Xudong Liao (廖序東). 2017. *Xiandai Hanyu, zengding liu ban* 現代漢語(增訂六版) Beijing: Gaodeng Jiaoyu Chubanshe 北京: 高等教育出版社.
- Li, Nan (李南). 2013. “Fouding yusu +X” lei fuci de cihuihua yanjiu “否定語素 +X”類副詞的詞彙化研究 Kaifeng: Henan Daxue shuoshi xuewei lunwen 開封: 河南大學碩士學位論文.
- Li, Yuming (李宇明). 1997. Xingrongci de foudingshi jiqi jiciwenti 形容詞的否定式及其級次問題 *Yunmeng Xuekan* 雲夢學刊 1. 77–81.
- Liu, Lingmin (劉靈敏). 2011. *Fouding jiegou de cihuihua yanjiu* 否定結構的詞彙化研究 Wuhu: Anhui Shifan Daxue shuoshi xuewei lunwen 蕪湖: 安徽師範大學碩士學位論文.
- Lu, Gusun (陸谷孫) (ed.). 1991. *Ying Han Da Cidian* 英漢大詞典 Shanghai: Shanghai Yiwu Chubanshe 上海: 上海譯文出版社.
- Ma, Qingzhu (馬慶株). 1992. *Hanyu Dongci he Dongci Xing Jiegou* 漢語動詞和動詞性結構 Beijing: Beijing Yuyan Xueyuan Chubanshe 北京: 北京語言學院出版社.
- Matthews, Stephen & Virginia Yip. 2011. *Cantonese: A comprehensive grammar*. London: Routledge.
- Qi, Chong (齊沖) & Weiran Zhang (張未然). 2020. Hanyu qian jia fouding chengfen “bu, fei, wu, ling” 漢語前加否定成分“不、非、無、零” *Huawen Jiaoxue yu Yanjiu* 華文教學與研究 4. 86–95.
- Tang, Sze-Wing. 2022. On the syntax of the negative marker mei6 in Cantonese. *The Journal of Chinese Linguistics* 50(2). 323–347.
- Wang, Li (王力). 2019. *Zhongguo Xiandai Yufa, shang* 中國現代語法(上) Beijing: Shangwu Yinshuguan 北京: 商務印書館.
- Wu, Guanghua (吳光華) (ed.). 1993. *Han Ying Da Cidian* 漢英大詞典 Shanghai: Shanghai Jiaotong Daxue Chubanshe 上海: 上海交通大學出版社.
- Xu, Yifa (徐毅發). 2017. *Cong yuyi ditu moxing kan Hanyu nanfang fangyan fouding ci de gongneng yu yanhua* 從語義地圖模型看漢語南方方言否定詞的功能與演化 Beijing: Beijing Daxue shuoshi xuewei lunwen 北京: 北京大學碩士學位論文.
- Yang, Lihua (楊麗華). 2004. “○” yu “ling” bianxi “○” 與 “零” 辨析 *Suihua Shizhuan Xuebao* 綏化師專學報 1. 99–101.
- Ye, Jinwei. 2021. *Cross-categorical intensification: The case of Cantonese -gwai2*. Columbus, OH: Ohio State University MA thesis.
- Zhang, Hongnian (張洪年). 2007. *Xianggang Yueyu Yufa De Yanjiu* 香港粵語語法的研究 Xianggang: Zhongwen Daxue Chubanshe 香港: 中文大學出版社.
- Zhang, Ling (張凌) & Siying Deng (鄧思穎). 2016. Xianggang Yueyu jumozhuci yu judiaoguanxi de chutan 香港粵語句末助詞與句調關係的初探 *Yunlü Yanjiu* 韻律研究 1. 113–127.
- Zhang, Min (張敏). 2002. Shanggu, zhonggu Hanyu ji xiandai nanfang fangyan li de “fouding-cunzai yanhua quan” 上古、中古漢語及現代南方方言裡的“否定-存在演化圈” In Anne Yue (ed.), *International Symposium on the Historical Aspect of the Chinese Language:*

- Commemorating the centennial birthday of the late Professor Li Fang-Kuei* 2. 571–616. Seattle: University of Washington.
- Zhang, Weiran (張未然). 2022. *Jiyu Renzhi Xingtaixue de Hanyu Lei Cizhui Gouci Yanjiu* 基於認知形態學的漢語類詞綴構詞研究 Beijing: Beijing Daxue Chubanshe 北京：北京大學出版社。
- Zhang, Yisheng (張誼生). 2003. Dangdai xinci “ling X” cizu tan wei – Jian lun dangdai hanyu gouci fangshi yanhua de dongyin 當代新詞“零 X”詞族探微——兼論當代漢語構詞方式演化的動因 *Yuyan Wenzhi Yingyong* 語言文字應用 1. 97–103.
- Zhongguo Shehuikexue Yuan Yuyan Yanjiusuo Cidian Bianjishi (中國社會科學院語言研究所詞典編輯室) (ed.). 2005. *Xiandai Hanyu Cidian* 現代漢語詞典 Beijing: Shangwu Yinshuguan 北京：商務印書館。
- Zhongguo Shehuikexue Yuan Yuyan Yanjiusuo Cidian Bianjishi (中國社會科學院語言研究所詞典編輯室) (ed.). 2012. *Xiandai Hanyu Cidian* 現代漢語詞典 Beijing: Shangwu Yinshuguan 北京：商務印書館。
- Zhou, Rian (周日安). 2003. Shuci “ling” de zhui hua qingxiang 數詞“零”的綴化傾向 *Xibei Shida Xuebao* 西北師大學報 40(3). 67–73.

Grammatical Features of the Negative Word “0” in Hong Kong Cantonese

Wing Yee Chan, Yik Chun Tong and Ka Long Tse
Hong Kong Shue Yan University

Abstract

In 2021, the buzzword “0” gained popularity in Hong Kong, with phrases such as “0 尊” (meaning a lack of respect for someone) becoming commonplace in online forums and everyday conversations. As “0” is a new and increasingly popular term, there is limited research on this topic, making it both valuable and important to explore. In our study, we will investigate the following aspects: (1) Although the Chinese word “零” shares some similarities with “0” and can also be used negatively, we will examine the distinctions between these two terms and the contexts in which they are not interchangeable; (2) We will compare the use of “0” with other established negative words in Cantonese, such as *m4*, *mou5*, *mei6* and *mai5* and hypothesize that these preexisting words differ from “0”. Our research aims to clarify the meaning and grammatical rules of “0”, determine whether its usage constitutes lexical or sentential negation, and identify limitations when employing “0” to convey specific meanings. Furthermore, the importance of the study of the buzzword is reflected. Due to the rapid changes in buzzword and the similarity of its mode of changes to those of traditional languages, examining buzzword has greatly facilitated the study of the changes in Cantonese syntax.

Keywords

Hong Kong Cantonese, negative words, “0”, buzzword, grammatical features

通訊地址：香港 北角 香港樹仁大學 中國語言文學系

電郵地址：chanwingyee2001@outlook.com（陳詠儀）

tachun0302.tyc@gmail.com（唐翊竣）

tsedennis1024@gmail.com（謝家朗）

收到稿件日期：2023年7月5日

邀請修改日期：2023年10月19日

收到改稿日期：2023年11月9日

接受稿件日期：2023年11月10日

刊登稿件日期：2024年1月31日

